

1989 ACLA Annual Meeting

**Annual Meeting
of the ACLA
at Brandeis University
Waltham, Massachusetts
March 8-11, 1989**

[All meetings and social functions for the Annual Meeting of the American Comparative Literature Association were hosted by Brandeis University with the sole exception of the introductory remarks on Wednesday, March 8, which were held at the Days Inn, 399 Grove St., Newton, MA.]

Wednesday, March 8

8:00 p.m At Days Inn, Newton

***Comparative Literature
and Undergraduate Curricular Reform***

Presiding and responding: **Sandra L. Bermann**
(Princeton University)

Patricia Ward (Wheaton College)

"The Clash of Values and Culture"

Peter J. Rabinowitz (Hamilton College)

Response

Sandra L. Bermann (Princeton University)

"Results of the ACLA Survey"

David Damrosch (Columbia University)

Response

Thursday, March 9

8:45 a.m. Registration and coffee

9:45 a.m. Welcoming Remarks
President Evelyn E. Handler
(Brandeis University)

10:00 a.m. *Address*
Presiding: **Eugene Goodheart**
(Brandeis University)
Lawrence Lipking
(Northwestern University)
"Competitive Reading"

11:00 a.m. Session I (4 panels)

Editing the Moderns

Presiding: **Richard J. Finneran**
(University of Tennessee)
Louise DeSalvo (Hunter College)
"Virginia Woolf"
Richard J. Finneran
(University of Tennessee)
"Yeats"
John Kidd (Boston University)
"Joyce"

Translation

Presiding: **Philip Mosley**
(Pennsylvania State University)
Thomas O. Beebee
(Pennsylvania State University)
"Misreading and (Mis)Translation"
Eugene Eoyang (Indiana University)
"The Notion of Chaos and its Chinese
Quasi-Equivalent, *Hun-tun*, in East and
West"
David Halsted (University of Michigan)
"The Translation of Metaphor: Dryden's
Aeneid as Cultural Project"

The Oriental Connection

Presiding: **Jeffrey Perl**
(Columbia University)
Thomas Kovach (University of Utah)
"The Chinese-German Poems of
Das Lied von der Erde: A Study in
Creative Misreading"
Dore J. Levy (Brown University)
"Another Look at Modernism and the
Misreading of China"
Jeffrey Perl (Columbia University)
"International Modernism' and the Aims
of Comparative Literature"

Yeats: Yeats and 'French Symbolisme'

Presiding: **Kathleen Perry**
(Brandeis University)
Wayne K. Chapman
(Washington State University)
"Symbolisme and Its 'Chief Agent in
English: Mallarmé vis-à-vis Yeats"
Eric Fassin (Brandeis University)
"Yeats and the Poet's Mythology"
Elisabeth Howe (Brandeis University)
"Questions of Poetic Voice in Yeats and
the French Symbolists"

12:30 p.m. Lunch

2:00 p.m. Session II (4 panels)

Literature and the Holocaust

Presiding: **Sara Horowitz**
(University of Delaware)
Lawrence Langer (Simmons College)
"Memory and the Literature of Holocaust
Testimonies"
Ellen Schiff
(North Adams State College)
"The Drama of Resistance: Defense and
Defiance in Holocaust Theatre"

Varieties of Reading Experience

Presiding: **Harry Zohn**

(Brandeis University)

Stanley Corngold

(Princeton University)

"Justification by Moods in Musil's *Die*

Verwirrungen des Zöglings Törless "

Elisabeth Daley

(University of Michigan)

"To Blame and Mistrust the Text: Toward
a Lesbian Reading of *Clarissa* "

Mark Spilka (Brown University)

"Hemingway's Adolescent Crush on Emily
Bronte"

Yeats: Vision and Revision

Presiding: **Allen Grossman**

(Brandeis University)

Terrence Diggory (Skidmore College)

"De Man and Yeats"

Lucy McDiarmid

(Villanova University)

"Yeats and the Lettered Page"

Anca Vlasopolos

(Wayne State University)

"Comparative Judgments on the Early and
Late Yeats From a Gender-Political Point
of View"

Latin American:

Genre and Canon Formation

Presiding: **Geoffrey Ribbons**

(Brown University)

Marina Brownlee

(University of Pennsylvania)

"Medusa's Gaze: Segura's *Proceso de
cartas* "

Gonzalo Díaz-Migoyo

(University of California at Davis)

"Reading Print: The Rise of the Novel"

Beatriz Pastor (Dartmouth College)

"Narrative Discourse and Utopian
Account"

3:30 p.m.

Coffee

4:00 p.m.

Session III (4 panels)

Midrash and Literature

Presiding: **Yudith Nave**

(Wellesley College)

Jill Robbins

(State University of New York at Buffalo)

"Midrash and Literary Criticism"

Joel Rosenberg (Tufts University)

"What Midrash Does With the Bible"

***Comparative Literature and
Feminist Theory in the Post-
Colonial Moment***

Presiding and Responding:

Marianne Hirsch (Dartmouth College)

Anu Aneja

(Pennsylvania State University)

"The Anglophone Woman Writer of India:
Missed Readings"

Margaret Higonnet

(University of Connecticut)

"The Shifting Sight of the Subject"

Nancy K. Miller

(City University of New York

Graduate Center)

"Feminism and Its Others"

***Yeats: Resonances: Gaelic,
Irish, Dutch***

Presiding: **Maureen Tripp**

(Brandeis University)

David Clark

(University of Massachusetts)

"Gaelic Poets and Yeats' Middle Late
Songs"

Rosalind E. Clark

(Texas A&M University)

"Yeats' *The Only Jealousy of Emer* and
the old Irish *Serglige Con Culainn* "

Theo D'haen (University of Leyden)

"Roland Holst's Misreading of Yeats"

**Latin American:
European Paradigms and Latin
American De-territorialization**
Presiding: **A. James Arnold**
(University of Virginia)
"Caribbean Literature: History,
Histories, Discourse"
Michael Palencia-Roth
(University of Illinois at Urbana)
"Cannibalism and the Civilizing Process:
European Conceptions of the New World
in the Renaissance"

8:00 p.m. Brandeis Concert: **Judith Eissenberg**
(violin) and **Sally Pinkas** (piano)
Slosberg Recital Hall

Friday, March 10

9:00 a.m. Session IV (4 panels)

Politics and Modernism
Presiding: **Eugene Goodheart**
(Brandeis University)
Michael W. Jennings
(Princeton University)
"Montierte Politik: Political Uses of
Montage in the Weimar Republic"
Perry Meisel (New York University)
"Semiosis and Judgment in Henry James'
The Golden Bowl"
Stanley Sultan (Clark University)
"Was Modernism Reactionary?"

**New Directions in American
Literary Studies**
Presiding: **Sacvan Bercovitch**
(Harvard University)
Amy Lang (Emory University)
"Class and Gender in the Mid-Nineteenth
Century English and American Novel"
Nancy Ruttenberg (Harvard University)
"The Monkey and the Bear: American and
Russian Culture in the Pre-Emancipation
Era"
Jonathan Arac (Columbia University)
Discussant

**Classical Literature
and Modern Critical Theory**
Presiding: **David H. J. Larmour**
(Texas Tech University)
Daniel M. Hooley
(Princeton University)
"Parata Verba Invenit: On Relations
Between Classical and Contemporary
Imitation Theory"
Robert C. Ketterer
(University of Iowa)
"Machines for the Suppression of Time:
Statues in *Alcestis* and *The Winter's
Tale*"
Marilyn Skinner
(Northern Illinois University)
"Si qui [quae] lectores eritis :
Catullus and His Male and Female
Readers"

Theory and Praxis
Presiding: **Robin Miller**
(Brandeis University)
Svetlana Boym (Harvard University)
"The Obscenity of Theory: Roland
Barthes' *Incidents* and Walter Benjamin's
Moscow Diary"
Laurie Edson
(San Diego State University)
"Reading and Misreading: The Critical
Reception of *Duras*"
Qing-yun Wu
(Pennsylvania State University)
"Love/Reader/Writer: Humbert's
Discourse in *Lolita* Examined in Light of
Barthes' Theory"

10:30 a.m. Coffee

11:00 a.m. Session V (4 panels)

New Readings, Old Texts
Presiding: **Charles Bernheimer**
(University of Pennsylvania)
Jonathan Culler (Cornell University)
"Prostitution and the Baudelairian Lyric"
J. Hillis Miller
(University of California at Irvine)
"Reading Justice in Kleist's *Der Findling*"

Russian Literature:

Windows to the West

Presiding: **Donald Fanger**

(Harvard University)

Kathryn Feuer (University of Virginia)

"Portionless Female Wards"

Katherine O'Connor

(Boston University)

"Pasternak, Tsvetaeva, and Rilke's

Triangular Correspondence: Variant

Intentionalities of Misreading"

Robert Szulkin (Brandeis University)

"Gogol's 'The Nose' in Light of Lawrence

Sterne's Aesthetic"

Different Faces of

Post-Modernism

Presiding: **Sarah Lawall**

(University of Massachusetts)

Vicki Adams (Kent State University)

"The Pleasures of Misreading: French

Post-Structuralist Theory in American

Criticism"

Johanna X. K. Garvey

(Fairfield University)

"The Cities of Post-Modernism: Reading

or Misreading?"

Jon Thiem (Colorado State University)

"Reading and Misreading: The

Textualization of the Reader in

Post-modern Writing"

Latin American: The Dialogic

Interpretation: Textual

Interactions

Presiding: **Enrique Pupo-Walker**

(Vanderbilt University)

Roberto Gonzalez-Echevarría

(Yale University)

"The Novel"

Cathy Jrade (Vanderbilt University)

"Modernist Poetry"

Ana Rueda (University of Missouri)

"The Short Story"

2:00 a.m.

Session VI (4 Panels)

Family Portraits:

Tragedy and Narcissism

Presiding and Responding:

Barbara Johnson (Harvard University)

Lynne Layton

(Harvard University and

Beth Israel Hospital)

"Destroyed by Love: Narcissistic Families

in the Contemporary Novel"

Bennett Simon, M.D.

(Harvard Medical School)

"Tragic Drama and the Family: The Killing

of Children and the Killing of Narrative"

Renaissance Spain and Europe

Presiding: **Dian Fox**

(Brandeis University)

Thomas Hart (University of Oregon)

"Don Quixote's Readers: Don Quixote as

Reader"

Elizabeth Rhodes (Boston College)

"Two Versions of Pastoral:

Montemayor and Sidney"

Joseph V. Ricapito

(Louisiana State University)

"Lope de Vega Before Bandello's *Novella*

XLIV"

Catherine Sweitlicki

(University of Wisconsin at Madison)

"Renaissance Theatre and Ideology: The

Propaganda Issue Reconsidered"

Yeats: Yeats, Symons and the

Symbolist Movement in Literature

(Panel Discussion)

Presiding: **Edward Engelberg**

(Brandeis University)

Karl Beckson (Brooklyn College)

Haskell M. Block

(State University of New York at

Binghamton)

James Longenbach

(University of Rochester)

12:30 p.m.

Lunch

***Latin American: Post-Modern
and Post-Wake: Remake it New***

Presiding: **Julio Ortega**

(Brown University)

Jennifer Browdy

(New York University)

"The Mobility of the Text: A Synchronic
Study of Mallarmé's *Livre* and Julio
Cortázar's *Rayuela* "

Theo D'haen (University of Leyden)

"Magic Realism and Post-Modernism"

Gerald Gillespie (Stanford University)

"Octavio Paz' Reaffirmation of Context:
The Example of the Collaborative
Multilingual *Renga* "

Djelal Kadir (Purdue University)

"Bearing a Minor Literature: Fuentes'
Parturient Scripture"

3:30 p.m.

Coffee

4:00 p.m.

Address

Presiding: **Edward Engelberg**

(Brandeis University)

Majorie Perloff (Stanford University)

"The Pursuit of Number: Yeats,
Khlebnikov, and the Mathematics of
Modernism"

5:00 p.m.

Social Hour (Cash Bar)

6:00 p.m.

Frank Warnke Memorial

Presiding: **Anna Balakian**

(New York University)

7:15 p.m.

Banquet

Toast to **Harry Levin** and **René Wellek**
by **Thomas Hart**, Editor,

Comparative Literature

Address: **Frederick Garber**

(ACLA President)

"Comparing the Text"

Saturday, March 11

9:00 a.m.

Session VII (5 panels)

Literature and the Arts

Presiding: **Robert Marshall**

(Brandeis University)

David M. Hertz (Indiana University)

"Influences and Misreadings in Stevens,
Wright, and Ives"

Peter J. Rabinowitz

(Hamilton College)

"What's the Score? Correct Performance
Practice and Theories of Reading"

Ellis Shookman

(Dartmouth University)

"Reading and Misreading Fiction in Terms
of Visual Art: Christopher Martin

Wieland's *Diogenes* and *Die Abderiten* "

Problems of "Reading"

Presiding: **Edward Kaplan**

(Brandeis University)

Matei Calinescu (Indiana University)

"Reading and Rereading: Temporal and
Spatial Models of Understanding"

Meili Steele

(University of South Carolina)

"Value and Meaning in the Question of
Reading"

Elizabeth Dewberry Vaughn

(Emory University)

"Repetition and Meaning: A Reevaluation of
Brooks' Model for Reading"

Perspectives on Misreading

Presiding: **Milton Hindus**

(Brandeis University, *Emeritus*)

Martin Bidney

(State University of New York
at Binghamton)

"Character Creation as Intensive
'Reading': Ahab and the Sea in Goethe
and Melville"

Xiao-mei Chen

(Ohio State University)

"The Dynamics of 'Misunderstanding' in the Making of Literary History: The Reception of Ezra Pound's Modernist Poetics in Contemporary China"

Steven F. Walker (Rutgers University)

"Thoreau's Gita: Theory and Practice, Misreading and Misapplication"

Yeats: Romantic/Modern

Presiding: **Mary Campbell**

(Brandeis University)

George Bornstein

(University of Michigan)

"De-Anglicizing Romanticism: Yeats and the English Canon"

Thomas Parkinson

(University of California at Berkeley)

"Yeats as Romantic and Modern"

Latin American:

Towards a Typology of Discourse

Presiding: **David Lagmanovich**

(Universidad de Buenos Aires)

Roland Greene (Harvard University)

"The Two Garcilasos and the Renaissance Politics of Love"

Efrain Kristal (Harvard University)

"Bello, Lastarria and Bilbao: For and Against Iberia With or Without Spain"

10:30 a.m. Coffee

11:00 a.m. Session VIII (4 panels)

Strange Confrontations

Presiding: **A. Owen Aldridge**

(University of Illinois at Urbana)

"The Influence of China on Spanish Literature of the Eighteenth Century"

Dorothy Figueira

(State University of New York at Stony Brook)

"A Sanskrit Alibi for German

Despair: The Misreading of Classical

Indian Poetry by Herder and G nderrode"

Janet Walker (Rutgers University)

"A Modern Japanese Novelist's Misreading of a Goncharov Novel: Futabatei Shimei's *Ukigumo* (1889)"

Authors, Readers, Reading

Presiding: **Murray Sachs**

(Brandeis University)

Lilian R. Furst

(University of North Carolina)

"Reading Nasty Great Books: The Divorce Between Aesthetics and Ethics"

Stacy Pies

(Queens College, City University of New York)

"Virtuous Inconclusion: Henry James' Reading of Flaubert's *L'Education Sentimentale*"

Ruth Temple

(Brooklyn College, *Emeritus*)

"The Ethics of Criticism or

Reading/Misreading"

Yeats: Yeats and Continental Echoes

Presiding: **Luis Yglesias**

(Brandeis University)

Warwick Gould

(Royal Holloway and Bedford New College)

"W.B. Yeats and the Temptations of Flaubert"

Scott Stanfield

(University of Nebraska)

"Goethe's *Dichtung und Wahrheit* and Yeats' *Reveries Over Childhood and Youth*"

Latin American: Tell, Show, and Beyond

Presiding: **Kevin Larsen**

(Brandeis University)

Martha Canfield

(Universit  di Firenze)

"Uncrowned Gods: The Serpent in D.H. Lawrence and in H. Quiroga"

Claudette Columbus

(Hobart and William Smith College)

"Dance and Writing in Arguedas"

12:30 p.m.

Lunch

2:00 p.m.

Session IX (4 panels)

Poetry as Art Criticism:

Art Criticism as Poetry

Presiding: **Jane Hale**

(Brandeis University)

Anna Balakian (New York University)

"Art Criticism as Poetry"

Willard Bohn

(Illinois State University)

"Visual Poetry as Criticism in

Apollinaire"

Stamos Metzidakis

(Washington University)

"Critical Utopias Versus Artistic Places
in Nineteenth-Century France"

Eros, Corpus, Text

Presiding: **Richard Lansing**

(Brandeis University)

Dalia Judovitz (Emory University)

"Misreading Reason: Reading Through the
Body of Montaigne"

Ignacio Navarrete

(University of California at Berkeley)

"Misreadings of Petrarch's Eroticism"

James Romm (Cornell University)

"Pliny in Satinland: Ancient Science and
Renaissance Fiction"

Yeats: Yeats and Noh

Presiding: **James Clay**

(Brandeis University)

Lori Hall Burghardt

(University of Tennessee)

"Every Separating Strangeness: Japanese
Structure in Yeats' Noh Plays"

Nanora Sweet

(University of Michigan)

"Yeats' *At the Hawk's Well* and the
Aesthetic of the 1917 *The Wild Swans at
Coole*"

***Latin American: The
Plurilinguistic Practice:***

Re-translations

Presiding: **Ricardo Gutiérrez-Mouat**

(Emory University)

Frank Graziano (Gettysburg College)

"Felisberto Hernández and the Poetics of
Water"

Ricardo Gutiérrez-Mouat

(Emory University)

"Thomas Mann, The Artist, and José
Donoso"

3:30 p.m.

Coffee

4:00 p.m.

Session X (4 panels)

Narrative and Narratology:

***Comparative Studies in Music and
Literature***

Presiding: **Roland Jordan** and

Emma Kafalenos

(Washington University)

Emma Kafalenos and **Roland Jordan**

(Washington University)

"Sources: Music and Narrative Technique
in E.T.A. Hoffmann"

Lawrence Kramer

(Fordham University)

"Music, Narrative, and Beethoven's *La
Malinconia*"

Claudia Stanger

(Berklee College of Music) and

William P. Dougherty

(Plymouth State College)

"Narrative (W)holes in Britten's *Spring
Symphony*"

Nineteenth-Century Misreading

Presiding: **Leonard Mueller**

(Brandeis University)

Peter I. Barta

(Texas Tech University)

"Defences of Ideology: Symbolist
'Misreadings' of Greek Tragedy"

Aris Fioretos (Yale University)
"Reading an 'Impossible Book': *The Birth of Tragedy* "

C. Clifford Flanigan
(Indiana University)
"Nineteenth-Century Misreading and the Invention of Medieval Drama"

Romanticism:

New Views on Old Problems

Presiding: **Anne Janowitz**
(Brandeis University)

Robert Brinkley (University of Maine)
"Misreading Romanticism: De Man, Coleridge, and the Evasion of the Indexical"

Jean-Pierre Mileur
(University of California at Riverside)
"Wordsworth's Sword"

Tilottama Rajan
(University of Wisconsin)
"Hermeneutic Emplotment in Coleridge's Conversation Poems"

Latin American: Italian and Latin American Models and Mirrors

Presiding: **Gregory Lucente**
(University of Michigan)

Rena Lamparska (Boston College)
"The Presence of Vico's Thought in Borges' Writings"

James Mandrell (Indiana University)
"The Latin American 'Boom' Novel Explodes in Italy"

Gaetana Marrone-Puglia
(Princeton University)
"Fellini and Borges: The Role of the Fantastic in Cinema and Literature"